



- 4** **#SheToo**
– Isis, Filologia og
Lise Manniche
Paul John Frandsen
- 12** **Kulturkamp og
ægypterier**
– historien om et dansk
bygningværk fra
1920erne
Anne Haslund Hansen
- 16** **Decius Mundus Affæren**
– forklædt som gud
Kim Ryholt
- 20** **Min sæd er dannet
og jeg har fået vejret**
*Jørgen Podemann
Sørensen*
- 24** **"Nye" Amarnafund
på Glyptoteket**
Tine Bagh
- 30** **Et nyt tempelarkiv fra
Det Nye Rige**
Fredrik Norland Hagen
- 34** **Det indre og det ydre:
Om oldægyptiske
afbildningsbegreber**
Rune Nyord
- 38** **DÆS 40 år**
Torben Holm-Rasmussen
- 44** **Siden Sidst**
Louise Alkjær

ENGLISH ABSTRACTS

#SheToo – Isis, Philology and Lise Manniche

Paul John Frandsen

The article places Lise Manniche as one of a group of females who each in their own way have transmitted ancient Egyptian lifegiving knowledge: *Isis, Philology and Lise Manniche*.

Cultures at play. A Danish tennis hall with Egyptian motifs

Anne Haslund Hansen

A privately owned tennis hall in North Sealand, built in 1921, and owned by Leif Roving (1887-1977) is equipped with a series of handsomely painted decorations based on Egyptian motifs, mainly from the Papyrus of Ani in the British Museum. Roving's interest in Egypt was mostly of an esoteric nature, as is also evident from his writings. The tennis hall is still in use.

The Decius Mundus Affair

Kim Ryholt

According to Flavius Josephus, the emperor Tiberius ordered the temple of Isis in Rome destroyed and its priesthood crucified in AD 19 because of a lurid affair involving sex and bribery. The alleged incident is not known from any other ancient source, and details of the story suggests it represents a literary fiction created to put the expulsion of the Jews from Rome that same year into an apologetic perspective.

I create seed, I have received air

Jørgen Podemann Sørensen

The Field of Reeds or the Land of Hotep in Chapter 110 of the Book of the Dead has been taken by many as a paradise in the eschatological sense, an Elysium or abode of the blessed dead. This paper argues that it is rather a paradise in a mythological sense, serving the ritual regeneration of the life of the deceased.

'New' Amarna finds in the Glyptotek

Tine Bagh

The Ny Carlsberg Glyptotek received finds from the Amarna excavations of the Egypt Exploration

Society during the 1920s and 30s. Three of these have not been previously registered or published, and it is a great pleasure to present them here to Lise Manniche: a corner of a house stela, a relief fragment from the Great Aten Temple and a small fragment of a wall painting from a house.

A newly discovered papyrus archive from the mortuary temple of Thutmose III

Fredrik Norland Hagen

The article presents some preliminary observations on the papyrus fragments and ostraca recently found in and around the mortuary temple of Thutmose III at Thebes. The majority are administrative and deal with logistics, predominantly in the form of fragments from the daybook of the temple, but there are also literary and religious fragments. In addition to copies of literary classics on ostraca, the papyri also contain ritual texts, including the intriguing remains of an execration ritual against Apophis.

The inside and the outside: on ancient Egyptian concepts of representation

Rune Nyord

Ancient Egyptian conceptions of images are examined through a discussion of the meaning of the root *twt*, 'resemble' etc. It is argued that the word is used of the capacity of a representation (whether in text, image, or performance) to capture fundamental characteristics or propensities of what is represented, as opposed to referring to a replica of outward appearance.

The 40th Anniversary of the Danish Egyptological Society

Torben Holm-Rasmussen

The forerunner of the society, The Danish Folk High School in Egypt, was founded in 1978 by the writer who served as the president of both forms for more than thirty years. The article relates aspects of the background for this initiative as well as episodes from the formative years, a period when Lise Manniche was not in Denmark.

Festskrift

OM FORFATTERNE

Louise Alkjær, cand. mag. i ægyptologi fra Københavns Universitet

Tine Bagh, cand. phil., PhD, museumsinspektør på Ny Carlsberg Glyptotek

Paul John Frandsen, lektor emeritus ved Københavns Universitet

Fredrik Norland Hagen, PhD og professor ved ToRS, Københavns Universitet

Anne Haslund Hansen, seniorforsker ved Danmarks og Middelhavslændenes Oldtid, Nationalmuseet

Torben Holm-Rasmussen, mag. art., foredragsholder og rejsekonsulent

Rune Nyord, Dr. Phil. og videnskabelig medarbejder ved Freie Universität Berlin

Jørgen Podemann Sørensen, lektor emeritus ved Københavns Universitet

Kim Ryholt, PhD og professor ved ToRS, Københavns Universitet

Kolofonen er i denne udgave på side 51.

Papyrus' redaktør Lise Manniche har for nylig kunnet fejre sin 75 års fødselsdag – med en arbejdsdag i Cairo. Men nu skal hun overraskes. Otte af hendes venner, kolleger, og tidligere studenter har bag ryggen på hende kapret dette nummer af Papyrus, som vi sender ud i verden til hendes ære og fornøjelse.

Lise har på mange måder levet et liv, hvori udlændigheden har været en drivende og nogenlunde konstant faktor. Som student tog hun til Paris, hvor hun studerede hos Christiane Desroches Noblecourt (1913-2011) og såmænd også læste hieratisk hos Georges Posener (1906-1988). Siden fulgte år i Ægypten, hvor hun ikke blot fik skabt grunden til meget af sin senere forskning, men også fik sin datter Julie, hvis far var den alt for tidligt afdøde ægyptolog Ramadan Saad.

Hjemme i København afsluttede Lise studierne, men kom dernæst – som undertegnede – under stærk påvirkning af vores engelske professor John Harris, hvis livslange beskæftigelse med Amarnaperioden skulle vække en lige så livslang passion for Amarna hos Lise. Det er med dette for øje, at Tine Baghs bidrag til festskriftet skal ses. Lysten til at forske og leve i udlandet trak Lise til Cambridge, hvor hun fik en Ph. D. på en afhandling om *Lost Tombs* i Theben. Årene i England var ikke altid lige lette, slet ikke økonomisk, men Lise var ikke bleg for at lave alt muligt andet end hard core ægyptologi, og det førte hende til jobs på småforlag og til et job som sælger af økologiske parfumer mm. Da tiden endelig var inde til igen at vende hjem til Danmark måtte Lise, for at kunne blive omfattet af det danske velfærdssystem tage et job i et år som pædagogmedhjælper. Herefter fik hun igen foden inden for det akademiske liv – og resten er historie.....

Den første af de følgende artikler præsenterer Lise i selskab med to andre repræsentanter for de medlemmer af kvindeslækten, der har spillet en rolle for videregivelsen af Ægyptens livgivende visdom. Dernæst skriver **Anne Haslund Hansen** om en ret så ukendt, privat-ejet tennishal, der blev bygget i 1921 og ud-

smykket med ægyptiske motiver, i hovedsagen kopieret fra Anis Papyrus. **Kim Ryholt** beretter historien om, hvorledes kejser Tiberius i år 19 angiveligt beordrede Isistemplet i Rom lukket. Det er en historie om sex og bestikkelse og ikke mindst også om jødernes fordrivelse fra byen. **Jørgen Podemann Sørensen** diskuterer den gængse opfattelse af Dødebogens kapitel 110, hvorefter ægypterne skulle have en forestilling om et paradys som et luksuriøst frelses-mål, hvor alt er grønt, og hvor den døde også har sex. Han argumenterer for en tolkning, der i stedet ser teksten som et middel til sikring af slægtens "livsfond." **Tine Bagh** har været på opdagelse i Ny Carlsberg Glyptotekets magasiner og fremdraget en række genstande, som museet fik fra Egypt Exploration Societys udgravninger i Amarna i 1920'erne og 1930'erne. Tre af dem har hverken været registreret eller beskrevet tidligere, men bliver det nu i denne artikel til en "Amarnafan". **Fredrik Norland Hagen** giver læseren en foreløbig oversigt over det rige, men fragmentariske tekstmateriale, man har fundet i og omkring Thutmose III's dødetempel på vestbredden af Luxor. Blandt de litterære tekster findes brudstykker af den ældst kendte version af Det daglige Tempelritual og et udryddelsesritual mod Apophis. **Rune Nyord** undersøger, hvad det betyder, at et ægyptisk billede siges at ligne det, det forestiller. Ved hjælp af eksempler fra både kunst og litteratur, viser han, at ægypternes billeder ikke er lavet med henblik på at fremlægge naturtro gengivelser af en genstand, men at deres begreb om, at et billede skal ligne, sigter dybere. Ordet "at ligne" skal derfor snarere forstås sådan, at det afbildede er typisk for den kategori, det "forestiller". I anledning af at Dansk Ægyptologisk Selskab i år kan fejre sit 40 års jubilæum, skriver DÆS's stifter og mangeårige formand **Torben Holm-Rasmussen** om selskabets grundlæggelse og tidlige historie. Det var en tid, hvor Lise stort set ikke boede i Danmark, og Torben mener, med rette, tror jeg, at både hun og selskabets øvrige medlemmer kan få glæde af, at få den spændende og besværlige start rekapituleret.

Paul John Frandsen